

## **Pedro segundove tevaen'cho**

### *Chigambian'cho*

<sup>1</sup> Ña Simón Pedro gi Jesucristo sema'su. Tisene afa'su gi que'inga tevaen'jen. Nane ingi Chiga, Jesucristo ingima ccushaen'suja ño'amba ingima in'jaenqquia'caen que'ima'qqe in'jaen Tise've in'jan'faye. Tise've in'jañe tsu osha'chone ti'tsse bare.

<sup>2</sup> In'jan gi que'ija Chiga, Jesucristo ingi na'sune, ñotsse atesusi cuintsu Tise que'inga ñotsse tsonsi ñotsse opatsse canse'faye.

### *Jesúsve in'jan'chondeccune*

<sup>3</sup> Chigaja osha'choma oshachopa inginga ñotsse afe cuintsu vani ñotsse cansepa Tisema ñotsse in'jan'faye. Tsa'caen afe cuintsu ingija ingima Ttuse'suma atesu'faye. Tsaja ti'tsse'tssia, osha'choma bove ñotssiapa ingima ttu'se.

<sup>4</sup> Tsa'caen ttu'sepa Tiseja inginga jai'ngae ñoa'me tsoña'chove condase. Osha'cho ñotssiam, osha'cho ti'tsse bare'choma inginga afeye su cuintsu va ande'su egae tsincoñe in'jaen'cho'ye sombopa Tisei'ccu fae'ngae jincho'faye.

<sup>5</sup> Tsa'cansi quinsetsse semaqquia'caen Jesúsve in'jamba ñotsse canse'faya'cho. Ñotsse cansepa bove ñotsse atesu'faya'cho.

<sup>6</sup> Tsa'caen atesupa tisu ai'vo, injama'choma'qqe ñotsse an'biaña'cho. Ai'vo, injama'choma'qqe an'biamba anttembe'yi

opatsse ro'ndá canse'faya'cho. Anttembe'yi opatsse ro'ndá cansepa Chiga in'janqquia'caeñi Tisei'ccu jacan'faya'cho.

<sup>7</sup> Chiga in'janqquia'caeñi Tisei'ccu jacamba tisupapora ñotsse tson'faya'cho. Tsa'caen ñotsse tsomba ñotsse in'jaña'cho.

<sup>8</sup> Que'i tsa'caen dapa toya ti'tsse tsa'caen da'je'nijan Chiga tsu que'ima ñotssiave semoeñe oshaya. Nane Na'su Jesucristone pa'tssima atesupa qui Chiga sema'bama ñotsse semaña.

<sup>9</sup> Tsa'ma majan tsa'caen dambi'ta binia'can'fa tsu. Nane tayo tsu aqqe'pa'fa tise'pa tayo'su egae jin chopo canse'choma joqqitssian'choma.

<sup>10</sup> Tsa'cansi faengasundeccu, que'ija Chiga in'jamba ttu'se'chondeccu qqen in'jamba canse'faja. Tsa'caen in'jan'da qqe'faya'bi qui.

<sup>11</sup> Nane tsa'caen cansesi Jesúsja ñoa'me se'pimbe fettaya que'i tisenga ca'ni'faye. Ingima ccushaen'su, ingi Na'su Jesucristoja tsangae tsu na'suve dapa can'jeña.

<sup>12</sup> Que'i ja'ño va tansintsse su'choma atesupa ñoa'me in'jan'fa'ni'qqe toya gi que'ima ti'tsse in'jaen'jeña.

<sup>13</sup> Ñotssi tsu ña toya canseite que'ima candusi-amba in'jaen'jeña.

<sup>14</sup> Nane ingi Na'su Jesucristo ñanga canjaensi gi atesu ña junde paya'choma.

<sup>15</sup> Tsa'camba tisu osha'ta gi sema'jen, cuintsu ña pa'ni'qqe que'i ña atesian'choma in'jan'jen'faye.

*Cristo joccapitssia'ma atte'fa'cho*

<sup>16</sup> Ma'caen Jesucristo osha'choma osha-cho'chove -ma'caen tise jiya'chove condase'ta

gi a'i in'jamba condase'choma condasembi. Nane ingi tso'fei'ccu gi Na'su Jesucristo ñotssia joccapitssia'ma atte'fa.

<sup>17</sup> Chiga Quitsa tise ma ñotsse tsonsi Jesúsja ti'tsse'tssia've da. Nane Tise ti'tsse ñotssiaye Chigaja qqen afa: “Va tsu ña in'jan'cho dutssi'ye. Tisene gi avujatsse.”

<sup>18</sup> Nane Jesús'ccu Chiga attiaña'cho ccotta'cconi can'jemba gi sefaccone tsa'caen afa'choma paña'fa.

<sup>19</sup> Toya'caen tayopi'su Chiga Aya'fama afasundeccu tevaen'cho Jesúsne tansintsse condasesi tsama'qqe ñotsse paña'faja. Nane tuño sinttia'ye a'tatsse chanjunqquia'caen Chiga Aya'faja que'ima in'jaeña. Toya'caen ataje'cho attianqquia'caen Na'su Jesúsja que'i injama'choma chanjiemba in'jaeña.

<sup>20</sup> Tsa'ma o'tie vama atesu'faja: Chiga Aya'fama tevaen'choja aqquia a'i injanga pañamba in'jamba tevaen'chombi tsu.

<sup>21</sup> Nane tayopi'su Chiga Aya'fama afasundecuja tise'pa in'jan'choma afa'fambi. Tsa'ma Chiga Qquendya'pa tise'pama in'jaensi tsu ñoa'me Chiga Aya'fama afa'fa.

### *Afopa'cho atesiansundeccu*

## 2

<sup>1</sup> Tsa'ma afopa'cho Chiga Aya'fama afasundeccu tayoe israe andeni can'jenqquia'caen tsu afopa'cho atesiansundeccu que'i'ye can'jen'faya. Tsendecuja itoyetsse condasepa ñoa'me dañõe atesian'faya. Nane tsa'caen atesiamba tsu tise ma

ccushaen'su Na'suma a'tien'faya. Tsa'caen a'tien'da junde tsu tise'pa'qqe joqqutssipa dañonge'faya.

<sup>2</sup> Tsain'bio a'i tise'pa afopoen'choma pañamba injanga canse'faya. Toya'caen in'jambindeqquia tsendecuma atepa tansintssia Chigani jaya'chove atesian'choma egae afase'faya.

<sup>3</sup> Afopa'cho atesiansundeccuja panshaen osha'choma in'jamba que'ima afopoemba daño'faya tisupa ganañe. Bo'tsse Chigaja ronda'je tise'pa injama'choma somboeñe. Tsa'ma ja'ño tise'pama catiya'chove tayo ñoñasi ca'tsa napiji.

<sup>4</sup> Tayopi Chigama sefacconi'su shondosundeccu egae tsinconsi Chigaja tsendecuma ccushaembe'yi si'nge anchanda'je'chonga cati. Nane candenai'ccu tandamba sinttiani an'bian jai'ngae injama'choma somboeña'chove.

<sup>5</sup> Tayopi'su a'i'qqe egae tsinconsi Chiga Quitsaja ccushaembe'yi pa'cco andema na'ein'ccu picco. Noéñi, tsa ño'a canseya'chove candusian'su, faesu siete a'i'ccuyi tsu ccusha'fa.

<sup>6</sup> Toya'caen Chigaja Sodoma canqqe, Gomorra canqqe'su a'i injama'choma somboeñe tise'pa canqqema cusepave'yi oque cati. Tsa'caen tsu tson jai'ngae egae tsincoña'chondecuma canjaeñe.

<sup>7</sup> Tseni'su ega aindecuja in'jangae canse'fa. Tsa'ma fae a'i, Lot, ño'amba tise'pa egae tsincon'choma chi'gasi Chigaja tisema ccushaen.

<sup>8</sup> Nane tsa ño'a a'ija ega aindecui'ccu can'jemba poi a'ta tise'pa egae tsincon'choma atepa paña. Tise ñotssia injama'choni ñombi'yepa tise'pa tsa'caen egae tsincon'choma chi'ga.

<sup>9</sup> Na'su Chigaja atesu ño'a a'ima ccushaeñe tise vana'jen'cho'ye egae tsinconsa'ne. Tsa'ma Tiseja egae tsinconsundecuma an'bian injama'choma somboeña'cho a'ta vanaeña'chove.

<sup>10</sup> Ti'tsse tsu vanaeña'cho tsangae in'jangae cansesundecuma. Tsendecuja osha'cho egave in'jamba manda'su na'suma'qque chi'ga'fa. Nane tisupa in'jan'choveyi in'jamba janjaen'fambipa dyo'fambi sefacconi'su joccapitssia nasundecuma afaseye.

<sup>11</sup> Tsa'ma Chigama sefacconi'su shondosundecuja tsa aindecuma ti'tsse oshapa, ti'tsse manda'a'qque toya tsu tsesu nasundecune Na'su Chiganga egae afa'fambi cuintsu nasundeccu injama'choma somboeña.

<sup>12</sup> Tsa'ma vandecuja ñoa'me cochiacan'fa tsu. Injiengembe injanga canse'fa. Tisupa atesumbi'choa'ne egae afase'fa. Nane cochija indiyepa fi'ttiyeye canse'fa. Tsendeccu'qque cochi paqquia'caen tsu pa'faya'cho.

<sup>13</sup> Faesuma vanaeqquia'caen tsu tise'pa'qque vana'faya'cho. Tise'paja junde avujatssiye in'jamba enttinge a'ta pa'o caña'jen'ni egae tsincon'fa. Nane tsendecuja que'i'ccu an'jemba tsu que'ima afopoemba avujatsse in'jangae tsincon'fa.

<sup>14</sup> Toya'caen pushesuma attepa egae in'jambe can'fambi. Quimbi'fambi egae tsincoñe. Faesuja injama'cho shacasi tisema qqueña'fa. Osha'choma an'biamba ti'tsse in'jangae in'jañe atesu'fa. Nane tsa'caen tsonsi Chigaja tise'pama chi'ga.

<sup>15</sup> Tansintsse su'choma catipa qque'fa. Tayopi'su Chiga Aya'fama afa'su Balaamcan'fa tsu.

Balaamjan Beor dutssi'ye, egae tsincomba ganañe in'jan.

<sup>16</sup> Tsa'ma tsa'caen in'jansi tise dyaipa ja'je'cho boro, injiengembi'choa, Chiga afaensi a'i aya'fangae tisema se'pi. Chiga Aya'fama afa'su Balaam boro su'choma pañamba tise sumbie da'choma antte.

<sup>17</sup> Va aindeccuja tsa'ccu sombo'je'tti sambacquia'can'fa tsu. Unjimbama fingian angasi tuimbiqquia'caen tsu jacan'fa. Tayo tsu Chigaja tise'pa injama'choma somboemba antte cuintsu tsangae ti'tsse sinttia'ni can'jen'faye.

<sup>18</sup> Tsendeccuja quia'me tisupane ñotsse afapa injanga afa'fa. Cca'indeccu Jesúsve in'jamba egae tsinconsundeccu'ye sombo'fasi va atesian-sundeccu tsendeccuma in'jaen'fa cuintsu ccase a'i in'janqquia'caen egae tsincon'faye.

<sup>19</sup> “Na'suve mecho qui can'jen'faya” qqquen atesia'an'qqe tise'paja toya na'suve an'bian'fa. Nane tise'pa in'jangae tsincon'cho tsu tise'pa na'su. A'ima osha'cho jongoesu patsu'ta tise na'suve tsu da.

<sup>20</sup> Nane majan a'ija Na'su Jesucristo ccushaen'suve in'jamba tsu va ande'su egae tsincon'cho'ye ccusha'fa. Tsa'ma tsa'caen ccushapa ccase vacho'va zuccoqquia'caen egae tsinco'an patsuyepa tayoe'ma bove tsu da'faya.

<sup>21</sup> Majan a'ija tansintsse jaya'choma atesupa tisenga afe'cho Chiga ñotsse manda'choma cati'fa. Nane tansintsse jaya'choma atesumbiecan'da tsendeccunejan bove ñotssiyecan tsu.

<sup>22</sup> Tsendeccu tsu aindeccu suqquia'caen tson'fa: “Ainjan a'jupa toeveyi aña.” Toya'caen: “Cochija

onjoen'ni'qqe toequi tssipaccunga onjoña.”

*Jesucristo ccase jiya'cho*

### 3

<sup>1</sup> Ña in'jan'chondeccu, ja'ñoi'ccu dos se gi que'inga tevaen. Poiyi'jenga gi candusian'jen que'ima in'jaeñe in'jamba.

<sup>2</sup> Injan'jen'faja tayopi'su Chiga Aya'fama afasundeccu jai'ngae tsoña'chone su'choma. Na'su Ccushaen'su manda'choma'qqe injan'jen'faja. Nane Na'sune afasundeccuja tsane que'ima atesian'fa.

<sup>3</sup> Ti'tsse vama injan'jen'faja. Jai'ngae tsu feñamba afasesundeccu ji'faya. Tise'pa in'janqquia'caen egae cansepa osha'cho Chigane jincho'choma feña'faya.

<sup>4</sup> Iñajampaña'faya tsu: “¿Micomba tsu Cristo jiya'cho qqen su'chota jimbi? Coenzandeccu pa'ni'qqe ja'ño pan toya andema tseyi agattoenqquia'caen osha'cho toeningatssi.”

<sup>5</sup> Nane tsendeccuja atesuye in'jan'fambi tayopi Chiga afasi sefacco, ande jincho'chove. Chiga afasi na'eñe sombopa na'eni jincho'cho tsu.

<sup>6</sup> Toya'caen Chiga afasi na'enjan coemba tsa tayopi'su andema picco cati.

<sup>7</sup> Toya'caen ja'ño'su sefaccoma, ja'ño'su andema'qqe Chigaja afapa an'bian injama'choma somboeña'cho a'ta napisi si'ngel'ccu oque catiya'chove. Nane tsequi a'ta ega aindecuma fi'tti catipa sefacco, andema'qqe oque catiya'cho.

<sup>8</sup> Tsa'ma, ña in'jan'chondeccu, vama aqqe'pa'fajama: Na'sune'jan fae a'ta tsu mil

canqqe'fa'ca'on. Mil canqqe'fa'qqe fae a'ta'can'cco tsu Tisenejan.

<sup>9</sup> Majan a'ija su'fa “Na'su Chiga tsu tise su'choma vasuitsse tsoña.” Tsa'ma Na'suja tsa'caen vasuit-ssembi tsu. Tiseja ingima mende'yepa ronda'je. In'jambi tsu fae a'iyi'qqe tsangae pa'faye. Tsa'ma Tiseja poi'cco a'i tise'pa egae tsincon'choma catiye in'jamba ronda'je.

<sup>10</sup> Tsa'ma ccanamba cose a'tutsse jiqquia'caen Na'su jiya'cho a'ta tsu ingi in'jambi'te napiya. Tse'faei'ccuyi sefaccoja quia'me jemba pasaya. Osha'chove ñoña'chomajan ju'rutssia si'ngei'ccu oque tssutssiaña. Andema, osha'cho tsani jincho'choma'qqe oque catiya.

<sup>11</sup> Osha'cho tsa'caen catiyesi que'ija tisuma Chiganga ñoa'me afepa catimbe'yi tisei'ccu jacan'faya'cho.

<sup>12</sup> Chiga jiya'cho a'tama ronda'je'faja. Chigama iñajan'faja cuintsu osha'ta junde jiye. Tsequi a'ta tsu sefaccoma oque catiya. Nane osha'chove ñoña'choja si'ngenga tssutssuya.

<sup>13</sup> Tsa'ma ingija Chiga su'choma pañamba gi sefacco cuna, ande cuname ronda'je'fa. Tsenijan osha'cho ñotssiayi tsu. Osha'cho tansintssiayi tsu.

<sup>14</sup> Tsa'camba, ña in'jan'chondeccu, tsama ronda'je'ta osha'choma ma'caen osha'ta tson'faja cuintsu Na'su jipa que'i opatsse egae tsincombe cansepa shaca mecho can'jen'chove atteye.

<sup>15</sup> Vama in'jan'faja: Ingi Na'su Cristoja anttembe'yi opatsse ronda'je ingima ccushaeñe. Chigaja ingi in'jan'cho faenga'su Pabloma'qqe



in'jaensi ti'tsse injama'pave dapa tsa'caeñi que'inga tevaen.

<sup>16</sup> Poiyi'cco tise tevaen'jenga Chiga ccushaen'choveyi tsu afa. Majan tevaen'jenda vanamba pañaña'cho tsu. Majan sumbindeccu, majan Chigave in'jambindeqquiaja injama'cho shacapa Pablo tevaen'jema ccaningae in'jamba afopoen'fa. Tsendeccuja faesu Chiga tevaen'jen su'choma'qqe tsa'caen ccaningae in'jamba afopoemba tisupa tsu qqe'fa.

<sup>17</sup> Tsa'camba, ña in'jan'chondeccu, va ña su'choma toya tsombi'te tayo tisupatsse atesupa, injama'tse, ega aindeccu afopoen'choma pañamba in'jan'fasa'ne. Que'i ñotsse in'jan'choma antte'fajama.

<sup>18</sup> Tsa'ma bove ñotsse atesu'faja Na'su Jesucristo, ingima ccushaen'suve. Tise que'ima in'jamba acquiatsse ñotsse tsoña'chove ti'tsse in'jan'faja. Ja'ño tiseja ti'tsse'tssia. Tsangae tiseja ti'tsse'tssia tsu.

Tsangaeyi.

## **Chiga Tevaen'Jema Atesuja 1, Aisheve**

**Caña'cho**

### **New Testament and Genesis in Cofán (EC:con:Cofán)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cofán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cofán

con

Ecuador

### **Copyright Information**

©Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Cofán

**©Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

dac2c985-27da-5832-a781-3d6b3890f4c7